

汉语教学论文集

天津外国语学院对外汉语教学中心 编

天津教育出版社

汉语教学论文集

*

天津教育出版社出版、发行

(天津市委自忠路189号)

邮政编码:300020

天津市东兴印刷厂印刷

*

850×1168毫米 32开 5.25印张 130千字

1996年6月第1版

1996年6月第1次印刷

*

印数1—1000

ISBN 7-5309-2517-2

G·2097 定价:8.80元

聚沙成塔，
登高有望。

钱自强
一九九六年五月

天津外国语学院院长、教授钱自强题词：
“聚沙成塔，登高有望”

面向世界 探求对外汉语
教学规律
迎接未来 创建中外文化
交流中心

张学海

1996.5.

天津外国语学院党委书记张学海题词：
“面向世界探求对外汉语教学规律，迎接未来创建
中外文化交流中心”

序

邢公畹

天津外国语学院对外汉语教学中心的教师们把他们的教学心得写成论文,编成一部《汉语教学论文集》。承他们不弃,把《文集》的校样送给我看,希望为《文集》写了篇《序》。

《文集》收了 22 篇论文,我仔细读了一遍,大体上了解了教学内容、方法和效果;同时也深深感到从全世界增加汉语说者(甚至作者)和宣传中国文化这方面看,对外汉语教学是一件极有意义的工作。

论文以分析语法教学的占多数,其中谈词法分析的约 6 篇,谈句法分析的约 4 篇,分析语音教学的有 3 篇,大体是谈听力训练的,其中一篇是谈对盲人进行汉语教学、取得成效的,分析教学口语方法的有 1 篇,分析语言教学与文化教学关系的有 2 篇,其中一篇侧重谈现代汉语敬体;另一篇谈旅游资料的搜集。

外国学生到中国来学汉语,多一半都是为了取得通晓汉语的技能以为谋生之用(当然也有为了进行学术研究作准备工作的)。我想所开设的这些课以及所谈的教学法,只要教、学双方共同努力,是可以取得教学效果的。

取得通晓汉语技能的留学生毕业后有能力在自己国家的对华贸易机构里工作。当然,他们也可以在外交、广播、新闻、出版等部门里工作。国内对外汉语教学机构差不多都以培养留学生对汉语的听、说、读、写四种技能以及其他有关知识为目的。“听、说”是口语能力,“读、写”是使用文字的能力。“听、读”是受动的,“说、写”在

理论上是施动的(因为课堂练习中的“说、写”只是重复课文的语言练习,不是表达自己思想感情的施动的言语行为)。以“说、写”为一方,“听、读”为另一方,双方循环可以形成一个言语交际场面。但我们如果就上述他们将来从事的各种职业细想,就可以觉察到翻译工作在他们将来工作中的比重是很大的。从言语行为来讲,翻译既不属于施动的一方,也不属于受动的一方,而是居中作通转的一方。通转工作既有口语的方面,也有文字使用的方面。可见对外汉语教学机构只以培养外国学生对汉语的听、说、读、写四种能力,而不结合他们的母语进行训练,开出各种语言的翻译课,是很不全面的。本书有一篇讨论听力教学的文章,提到应该培养学生获得“听、说、读、写、译,五种技能”,这是非常正确的。当然,结合学生的母语来开设翻译课,就要要求任课教师不但有分析汉语的能力,还要能通晓外国学生的母语,这是很不容易的。

对外国人进行汉语教学跟对本国人很不一样,特别是自改革开放以来,汉语本身就有一些变化,词汇上有,甚至在语法结构上也有。有一些可以判断是文化低的人有意造成的语言污染,有一些就很难判断是语言的正规发展,还是一些病态,这就造成对外汉语教学上的困难。

本书有两篇文章都谈到留学生在汉语“离合词”后误加宾语的问题,如:

“我见面了中学时期的朋友们。”

“他常常帮忙我。”

这是外国人学汉语的一个老问题。四十三年前,我在苏联教学的时候,苏联学生,甚至还有苏联的汉语教师都跟我说过这样的话:

“我照像你。”

一般说来,汉语离合式动词内部已具宾语形式,不能再带宾语。留学生如果说出或写出这类句子,我们应该帮他们改正。但问题是复杂的,如果离合式动词内部的宾语形式是从动词或形容词

来的，似乎又可以带宾语。如“讨厌”可以说成“讨人厌”，但可以有“讨厌他”的说法。其他如“讨嫌”、“讨好”等等也一样。

有一些非离合式的动宾形式复合动词，如“跟踪”、“盯梢”等，从前也是不能带宾语的。如“跟踪”只有下列说法：

公安部门当即派人跟踪追捕。

他发现身后有人跟踪。

他没有发现跟踪的人。

但是现在有这样的说法：

跟踪深海巨章。（“巨章”是不得体的说法，应该说“大章鱼”。）

所以如果留学生说出来或写出这样的句子：

你去跟踪他！

我们还不能轻易说它是错的，因为这个句子每个字都表达了一种可组意义，听起来还顺耳；特别是很多年前就已经有类似的说法：

跟踪歌美。

他的眼睛跟踪着父亲脚步。

但“盯梢”后面似乎就不能出现宾语。

前几年我在一个刊物上看见这样的句子：

这里太农村了。

当时我想，这应该算做一个不规范的句子。可是前几天，我在一个刊物上又看到这样的句子：

作者张宏森不该让主人公刘汉牺牲，因为太悲剧了点。

后来我想起很早的时候就曾经出现过这一类说法：“太封建”，“很规矩”，“最悲观”；但没有“很道德”的说法，不过有“不道德”的说法。

对这类语言现象，我们可以作出这样分析：现代汉语里有极少数名词前头可以加上程度副词（“太”、“很”、“最”），使它成为形容词；也就是说这些名词可以“性质化”而成形容词。但是能“性质

化”的名词是极少极少的，上举“太农村”、“太悲剧”都是不规范的说法；因为第一，这种说法语义含糊，无法明确说者要表达的意思；第二，有比这更容易使人接受的说法，如：

这里太像农村了。（或者说：）

这里才真正是农村。

作者不该让主人公刘汉牺牲，那样就更成为一出悲剧了。

这样说，我们可以感觉到自然一些，说明合乎我们语感，合乎现代汉语语法。

但目前各种刊物的作者中有语法常识的人是不多的，所以像“太农村”、“太悲剧”等等作为一种“时髦的说法”，估计还会流行。我们说它是一种语言污染现象，是因为它会造成对外汉语教学上的困难和被动。比如留学生写出，甚至说出这样一句话：

“这里太学校了。”

教师如何评论这句话呢？你如果认为它是合语法的，那就破坏了最基本的汉语语法规则：各词不能受程度副词修饰（除去“约定俗成”的极少数的例外）；而且这种句子在表达上语义不明，在语感上也不顺当；所以你只能说这个句子是不合语法的。从而像“这里太农村了”之类的句子只能把它划归现代汉语的不纯洁语句的范围中。

总起来说，对外汉语教学是一个极其有意义的工作，但要求教师对现代汉语有缜密正确的语法观，对祖国语言有敏锐的语感，并且有能力把污染部分清除出去；因为对外汉语的教师只能是纯洁的现代汉语教学者。

目 录

关于一组程度副词的比较·····	李永增(1)
谈话病中的“杂糅”现象·····	蔡德荣(7)
关于助词“了”的语义、语用浅说·····	吕英杰(18)
短语教学中的几个问题·····	郭进军(30)
对外汉语教学过程基本原则初探·····	王西玲(36)
谈谈语言中的类推和类推造词·····	易正中(45)
副词“不”和“没”不同用法浅议·····	左秀玫(53)
现代汉语数量词重叠形式的特点及其修辞作用·····	李纪元(57)
“是不是”疑问句·····	温云水(61)
谈谈常用词造句练习·····	王金柱(68)
浅论听力教学中的难点与解决方法·····	石 梅(76)
外国留学生误用离合词的简析·····	李 莉(82)
谈谈语气助词“了”和动态助词“了”在对外汉语 教学中的应用·····	周玉洁(87)
对外汉语教学中的文化教学之我见·····	马 兰(94)
由单一趋向复合——试谈新闻听力课 课堂内容的拓展·····	王姜梅(98)
报刊课教学的几点体会·····	吕英杰(104)
留学生运用汉语常出现的语法错误分析·····	蔡德荣(112)
报刊阅读课教学初探·····	李 莉(121)
以盲人为对象的对外汉语教学方法及其借鉴····· ·····	石梅 马兰(127)

现代汉语也有敬体.....	温云水(134)
关于口语教学的思考.....	马 兰(140)
浅谈对外汉语教学资料工作的特色.....	马锦萍(147)
编后.....	(152)

关于一组程度副词的比较

李永增

现代汉语里有许多表示程度的副词,它们常见于笔端,常流于口头,语言学界的方家同仁,曾对这些程度副词作过较为详尽深入的论述,对人们正确理解和运用这些词,起过重大作用。但他们大多偏重于纵向研究,似乎缺乏系统完备的横向比较的研究,尚不能满足我们对外汉语教学的需要。本文拟对“很、挺、颇、非常、十分、持、极、顶、最、更、太”这些程度副词的语义、组合能力、语法功能及其语体风格等方面,进行一些讨论,找出它们的共性与个性,引起同行的重视,达到有利于对外汉语教学的目的。

一、语义的异同

以上这些程度副词的共同语义是表示人或事物性状的程度,既可向正向走,也可往负向行。本文只就正向论述。正向清楚了,负向的问题也就迎刃而解。论述中的例证问题,只要是可以信手拈来,为大家所常见的便从略不举。

上述这些程度副词,虽然表示高程度,但其水准高度不尽相同。为了加强其相互之间的比较,我们不妨把它们置于同一个语境之中,加以比照,也许对理解各个程度副词所表示的含义,更有裨益。

①这件衣服很漂亮。

②这件衣服挺漂亮。

③这件衣服颇漂亮。

- ④这件衣服非常漂亮。
- ⑤这件衣服十分漂亮。
- ⑥这件衣服特漂亮。
- ⑦这件衣服极漂亮。
- ⑧这件衣服顶漂亮。
- ⑨这件衣服最漂亮。
- ⑩这件衣服更漂亮。
- ⑪这件衣服太漂亮(了)。

①—③例中的“很”、“挺”、“颇”说明衣服的漂亮的程度都在一般水平之上,是说话人客观的描述,既没明显的比较意味(说话人头脑里可能有一把量尺,是潜在的),也没强调衣服漂亮到特别的程度,它们似乎在同一个高度。

④—⑥例中的“非常”、“十分”和“特”,语义相近,似可划在同一水平线上。从语感角度玩味,比前三者好象更加厚重,所表示的程度也比前三者高。例⑦—⑨中的“极”、“顶”和“最”所表示的程度又都高于前六者。“极”言其衣服的漂亮程度已经高至极点,但这个极限究竟止于何处,难以想象出来,因此,它带有强烈的夸张意味。这是其他程度副词所不具备的特质。“最”与“顶”是就某一群体而言的至极,表示衣服的漂亮程度胜过同类其余,是羊群中的骆驼,带有明显的比较意味。

例⑩中的“更”比较的意味更浓,有更进一步加深加高的意思。它是“就相同一方面立论,‘他近来身体更好’,是说他本来身体就好”。(丁声树等《现代汉语语法讲话》),也就是说朝同一方面比较,而且,它所用来比较的对象,常常在句中出现。它所表示的高度点,具有明显的相对性,而“极”、“顶”和“最”如果面对它所处的群体之中的任何个体,便具有相对性;如果面对整体,则具有绝对性。“更”与英语中的比较级相应,而“极”、“顶”和“最”则同英语中的最高级相应。

例⑪中的“太”，则强调衣服非常之漂亮，除去说话人对衣服的评价之外，几乎难以确定它所表示的高度。可是，在说话人的心目中，一定也有一把尺子，只不过隐蔽而已。把“太”置于不同的语言环境，加以比较，我们就能体味出它在表达上的不同韵味。

⑫这件衣服太漂亮了！我买了。 (喜欢)

⑬这件衣服太漂亮了，我不想买了。 (嫌弃)

例句⑫重读在“太”上，表现出说话人的对衣服是赞誉和惊喜心态；例⑬重读在“漂亮”一词之上，反映出的是说话人以为衣服漂亮过分，似乎不宜自己穿用，从而弃之而去的一种情态。

二、组合能力及其语法功能

这里所说的组合力和语法功能，只就其主要方面而论，其他方面，限于精力和所占有的资料的局限，恕不论及。

1. 共同点：

A. 上述各程度副词均可直接作形容词谓语的状语。如：

⑭酒味很纯正，油豆腐也煮得十分好；可惜辣酱太淡薄……
(鲁迅)

B. 上述各程度副词均可用形容词组合，组合之后，作名词的修饰语、动词的修饰语，也可作形容词和动词的补充说明成分。例证俯拾皆是，恕不多赘，但有一点需要说明。

我们有“非常时期”、“非常事故”、“非常事件”……之说，而留学生也常以此责问老师：“老师，你讲名词前边不能直接加副词，为什么‘时期’、‘事故’、‘事件’这些名词前边能加副词‘非常’？”对此，《现代汉语八百词》有论。它把“非常”视为同形异义的两个词，或叫做兼类词，既是形容词，也是副词。把上述三个名词性偏正词组中的“非常”，看成形容词，对此本人不想苟同。笔者认为三个词组中的“非常”，既不是副词，也不是形容词，而是一个词组，是两个词。“非”即“不”，“常”即“寻常”之意。两者先行组合，然后再用后

边的名词组合,意即“不平常的时期”、“不寻常的事故”、“不寻常的事件”。这样,既符语法要求,也避免兼类词过滥。即使是“热闹非常”这句话,采用此道,也可以得到完满的解释。

C. 上述各程度副词可以直接修饰某些动词和动宾词组,且看下列举例:

⑮洋鬼子怎样就骗了钱去,老通宝不很明白,但他很相信陈老爷的话一定不错。(茅盾《春蚕》)

⑯我的确很想念你……(张贤亮《灵与肉》)

⑰你看这些家具都是你从前顶喜欢的东西。(曹禺《雷雨》)

⑱村长是外来的,对村里的情形不太了解。(赵树理《小二黑结婚》)

⑲他对集体举行结婚典礼也很赞成。(马烽《结婚现场会》)

⑳刘胜也不太推辞……(周立波《暴风骤雨》)

㉑他的大哥可是全县极有权威的耆宿……(沙汀《在其香居茶馆里》)

㉒这彩灯实在是最能钩人的东西。(朱自清《桨声灯影里的秦淮河》)

从上边所列举的例证看,这些程度副词直接修饰的动词大都是可以表示心理活动、处事态度的。以此类推,“尊敬、佩服、羡慕、热爱、讨厌、反对、赞成、支持、希望、愿意、需要、应该、拥护、爱、恨、想、怨、会……”之类,前边都可加程度副词。当然,动宾词组也可以直接加,如例⑲和㉒。而其他表示存在与消逝,变化与行为的大量动词,一般就不大可能了。

2. 不同点:

A. 上述各程度副词跟否定词“不”组合,情况较为复杂。除“十分”以外,其他副词之后均可加“不”。但“不”之后的形容词,一般只限于带有积极意义的(个别情形也有)。“很、十分、特、太”前边

都可加“不”。这就是说“很、特、太”前边或后边都可加“不”，也正因此，所以留学生常把“很不好”与“不很好”、“太不好听”与“不太好听”，混为一谈。“很不好”意为“很坏”，“不很好”意为“有点儿坏，尚且可以”；“太不好听”意为“不堪入耳”，“不太好听”意为“犹可听下去”。这一点在我们教学时尤需注意交代清楚。

B. “很、极”可单独作形容词谓语的补语。但“很”前必须加“得”；而“极”呢，其后又必须有“了”作帮手；“太”有时也需要“了”帮忙。留学生在用“极”或“太”造句时，往往把“了”这个助手忘到九霄云外。在我们的教学中，必须强调学生对此给予特别注意。至于其他程度副词则没有取得单独作形容词谓语的补语资格。

C. 程度副词一般不能叠用，唯有“非常、十分、顶、最”例外。（《现代汉语八百词》中说“十分”不可，笔者不敢苟同）。请看例句：

②③我发现你非常非常成熟了……（张贤亮《灵与肉》）

②④在我快要入土的时候，我倒十分十分想念她了。

（张晓林《遗言》）

②⑤我想起一件顶顶要紧的事情。

②⑥“音音，我在这世界上最最对不起的，只有一个人，便是你音音……”（冬苗《痴情的冷美人》）

程度副词重叠后，语气得到加强，感情随之深化。至于“最最”的说法，盛行于疯狂时代，笔者以为，实不足取。

三、语体风格和感情色彩上的异同

“颇”、“极”极少用于口语，主要在书面语大显身手；“挺、顶、特”却常用于口语，而且带有北方乡土气息，尤其是“特”，在北京人、特别是在北京姑娘的口语中，几乎成了口头禅。其余程度副词在口语和书面语中的地盘，则兼而得之。

在感情色彩方面，“挺”含有亲切之感，有时也表达委婉语气。如：

②⑦老人家厉害，心眼倒挺好。（亲切）（陶承《我的一家》）

②⑧李春山这孩子……从来不会藏奸取巧，挺对姚长庚的心意。
（委婉）（杨朔《三千里江山》）

“颇”给人以文绉绉的感觉，在用于口语中则更是要命，总给人那么一种酸臭感，似乎孔乙己再现，令人侧目。

“特”在感情色彩上，同“太”类似，既可表达喜爱的情态，也可表嫌弃的情绪，这与它们所处的语言环境有关。但二者的后边，如果放上相同的褒义形容词，所表示的意思和感情色彩却正好相悖。如“特谨慎”和“太谨慎”，前者是很小心，不草率的意思，说话人是首肯的；而后者的意思却是谨小慎微，说话人对此是摇头的。倘在二者之后加上同一个贬义形容词，它们各自表达的思想感情却完全一样。如：“特恶劣”与“太恶劣”，就都表示说话人的深恶痛绝。因此，可以这样说，“特、太”两个程度副词在这方面是极其独特的。

谈语病中的“杂糅”现象

蔡德荣

我们说话、写作，必须把句子的结构组织得清清楚楚，语意才能够表达得明明白白。表达同一个意思的时候，往往可以采取不同的说法，或运用不同的句式。例如：

我从附近屯子，把洪奎老爹找来了。

洪奎老爹被我从附近的屯子找来了。

这两个句子所要表达的内容是相同的，只不过前一个句子采用了主动句句式，而后一个句子使用了被动句句式罢了。

如果在说话或写作的时候，把表达同一意思的两种不同的说法，或把两种不同的结构格式或不同的句式，混杂在一个句子当中，结果必然造成句子结构的混乱，这种语病就叫作“杂糅”。杂糅是一种常见的语法错误。本文准备就“杂糅”现象的以下几种情况进行分析：（一）两种结构格式的搀杂；（二）两种不同句式的杂用；（三）同一句子前后并列的部分在表达上杂用了不同的格式；（四）两种说法的混杂；（五）几个分句前后牵连、纠缠不清。

（一）两种结构格式的搀杂

表达同一个内容，往往可以使用不同的结构格式。但是，在同一句话里，是不能同时使用不同的结构格式的，不能在句子的开始采用一种格式，而后面又换用了另外一种格式。如果我们说话、写作时，思路不清、左右摇摆，开头用了某种格式，半路又改用了另一种格式，把两种不同的结构格式搀杂、糅合在一起，势必造成句子